

**Titel:** Paddington ( Engelsk tale )

**Tema:** Being different

**Fag:** Engelsk

**Målgruppe:** 5.-6. klasse



**Spillefilm:** Spilletid 96 minutter, produktionsår 2014, producent StudioCanal, distributør SF Film. Engelsk tale med danske eller ingen undertekster.

Vejledningen til filmen er rettet mod 5.-6. klassetrin. Filmen vil være egnet i forhold til temaet 'at være anderledes'. De fleste elever vil ikke kunne forstå hele dialogen, men billederne vil hjælpe og i vejledningen lægges op til et grundigt og trinvist arbejde med forforståelse og opgaver til før, under og efter filmen.



## Faglig relevans/kompetenceområder

Filmen kan bruges i forbindelse med temaet 'Being different' med et undertema som fx 'Family'. Filmen er fortalt med en god portion humor og er et billede på de vanskeligheder, man kan opleve, når man som fremmed ankommer til et nyt land. Den kan lægge op til samtaler med forskellige foki, fx 'forskellige årsager til at rejse', 'forventninger' og 'måder at modtage fremmede'. Via filmen får eleverne et eksempel på kultur og samfundsforhold i engelsksprogede områder og kan registrere dem. Derefter kan de tale om forskelle og ligheder mellem kultur- og samfundsforhold i eget land og i engelsksprogede områder.

Vejledningen indeholder ideer til arbejdet med filmens temaer med fagligt fokus på forforståelse, ordforråd og mundtlig kommunikation. Arbejdet er foreslået stilladseret ved i processen at klæde eleverne på, så de kan mobilisere allerede eksisterende sprog, få information og bruge sproget, så de kan samtale om emnet og bruge fraser fra

hverdagsprog til samtalen.

## Ideer til undervisningen

### Forforståelse

I forbindelse med forforståelsesarbejdet lægges i vejledningen her op til en rammesætning, der både trækker på og aktiverer elevernes videnskæssige og sproglige erfaringer.

Aktiver elevernes viden og tanker om filmen og temaet ved konkret at spørge og lade dem samtale på engelsk, fx om nogle af nedenstående vinkler, og giv dem gerne ord og vendinger, der kan rammesætte samtalen.

- Do you know the Paddington story?
- Why go to another country? Her kan du åbne for samtaler om det at rejse, fordi man er nødt til det (What are we going to do?), eller fordi man er nysgerrig eller det åbner for nye muligheder (Why would you want to go anywhere when we live in the best place in the world?).
- How would you feel if you had to move to a new country?
- What would you expect from people if you came to live in another country?
- What is 'home'?
- What does it mean to belong? Culturally: e.g. manners and customs, appearance.

Filmene foregår forskellige steder i London. Se sammen på et kort med de steder, hvor filmene udspiller sig.

- Where is Paddington Station?
- Find buildings, e.g. Natural History, Windsor Gardens and other signs that we are in London.

Du kan også tage en helt overordnet indgangsvinkel til temaet 'Being different' og se, hvad eleverne kan mobilisere af viden, refleksioner og ordforråd. Det kan fx udformes som et mindmap. Det kan alligevel være en ide med nogle faciliterende spørgsmål, eleverne kan tage afsæt i.

Fasthold elevernes input i arbejdet med forforståelsen, så I senere kan bygge videre på dem.

### Before watching the film

#### Words and chunks in the film

Vælg chunks og ord fra filmen, som du mener er nyttige for eleven at kende, før de ser filmen.

Herunder er udtryk fra filmen noteret, og du kan vurdere, hvilke der er relevante at sætte i spil i din klasse. Udtrykkene er rubriceret under nogle overskrifter, der taler ind i filmens tematikker.

Lad eleverne sætte sig ind i en oversigt med de ord og udtryk, du har valgt ud. Hvad kan de regne ud, hvad kender de allerede, hvad er ukendt og kræver kontekst for at forstå?

Lad eleverne sige de udvalgte udtryk og vendinger og sætte dem ind i en mundtlig kontekst, så de kender til og har brugt dem, før de ser filmen.  
Herunder er ord og udtryk ikke skrevet med den farvning, som de optræder i filmen.

### Preparing for the new country/worries/reflections/expectations

find a new home	know anyone	what if	take in/took in	not how I imagined	where can x belong	really hoping for
a very warm welcome	feel welcome	follow simple rules				

### Adapting to customs/manners

be doing something wrong	what most people do	do exactly as you are told	greetings (in general)	facilities e.g. bathroom	how to use e.g. the escalator a Hoover, the tape	Understand a sign (carry the dog, stands in one leg)
--------------------------	---------------------	----------------------------	------------------------	--------------------------	--	--

### How to meet strangers

take in/took in	how to treat	stranger danger	no trouble	need help	give a home	a random bear
a long way from home	if luck has been smiling on you	done quite enough for	forget/for gotten your manners	keep an eye on	starts with just one	sent back where you belongs
a very warm welcome	believe me	trust him	not fit for	clear off		

### Belonging

feel like home	belong here	be very different from	master any language			
----------------	-------------	------------------------	---------------------	--	--	--

Når I har set filmen, så vend tilbage til 'forforståelses-arbejdet'. Sammenlign. Er der nye aspekter ved det at være fremmed?

## While/after watching

### A.Scener i fokus

Herunder finder du udvalgte scener fra filmen, som det kan være værd at gå dybere ind i, når det drejer sig om at være ny i en by/et land. Hvad er svært, og hvordan kommer man til at passe ind, hvis det er det, man gerne vil? Hvordan bliver man taget imod, og hvorfor kan man opleve en vis modstand, når man er ny?

Under hver scene finder du words and chunks, som kan være relevante for netop denne scene samt spørgsmål, som kan diskuteres med eleverne. Tidspunkterne viser, hvor du kan finde scenerne i filmen. De svarer til kapitelmærkerne på filmen. Mens du streamer filmen, vil du let kunne finde kapitelmærker på de relevante steder; her er spørgsmålene også at finde. Ønsker du spørgsmålene samlet, kan du printe PDF'en med ud. PDF'en er på filmposten.

Vælg eventuelt de scener ud, som du mener dine elever nemmest kan tale om. Vi anbefaler især scenerne 3, 4, 6, 8, 11, 12. Udvælg også spørgsmålene til scenerne alt efter elevernes alder og faglige niveau. Hvis du bruger filmen i 5. klasse, skal du muligvis hellere bruge ideen Quiz-Quiz-Trade sidst i vejledningen.

#### 1. Preparing for London 05:00 - 5:36

Words and chunks: follow rules, feel at home, stranger, friendly advice, greet politely

#### 2. Saying goodbye to Aunt Lucy 08:30 - 09:02

Words and chunks: explorer, safety, label, unknown

#### 3. Arriving at Paddington Station 11:20 - 14:40

Words and chunks: manners, strange, looking for, excuse me, (on the wall behind Paddington) Lost and Found, need to look presentable, no trouble, not at all

#### 4. First letter to Aunt Lucy 24:46 - 25:28

Words and chunks: Arrived, imagined it, hardly anyone says hello, hard to belong, first thing

#### 5. New Customs 33:18-35:27

Words and chunks: weird, follow, pickpockets

#### 6. Finding a new home 35:32- 36:57

Words and chunks: salvation, trouble, took me in, arrive

**7. One of the family 44:42 - 45:11**

Words and chunks: sandwich compartments, wooden buttons, paws, suit you, excellent

**8. Some people invite you in and others don't 1:03:53-1:04:50**

Words and chunks: En scene uden ord, men er alligevel nogle, som kan være relevante, hvis eleverne skal tale om scenen. Nod, movement, Royal Guards/soldiers, friendly, unwelcoming, different, behave

**9. Who needs who? 1:05:04-1:06:18**

Words and chunks: belong, get it, need, wee, every bit as much, said my piece

**10. Being British 1:11:55 - 1:12:38**

Words and Chunks: specimens, beast, intelligent, civilised, come off it, crosswords, location, leave me no choice, struck from the records, furry, creature

**11. Not even the same species 1:21:11- 1:22.20**

Words and chunks: hand over, species, open the heart, change your mind

**12. Anyone can fit in 1:26.28 - 1:26:49**

Words and chunks: different, fit in, even though, everyone

**After watching****B. Quiz - quiz Trade med simple forståelsesspørgsmål**

Gennemfør en del af opsamlingen i en Quiz-Quiz-Trade-struktur. Spørgsmålene er formuleret, så de kan besvares uden den store fortolkning, og de er helt basale.

Spørgsmålene ligger sidst i denne vejledning.

**C. Tilbagevenden til forforståelsen**

Saml nu trådene i forhold til being different. I denne fase skal eleverne bruge de ord og chunks, som de har lært eller har aktiveret gennem arbejdet med filmen. Vend tilbage til 'forforståelses-arbejdet'. Hvad noterede eleverne tidligere?

Vend også tilbage til de ord og chunks, du har ladet dem arbejde med tidligere. Det kan du fx gøre ved at tage oversigten over udvalgte ord og chunks og klippe dem ud, så eleverne kan lege med dem. Det kan være i en Mix-N-Match eller Quiz-Quiz-Trade, hvor en siger et ord/en chunk, og kammeraten skal sige en sætning med ordet, eller hvor par med samme ord/chunk finder sammen og skal lave en sætning, hvori det indgår.

Sammenlign evt. også med tidligere refleksioner og bud på indholdssiden. Er der nye aspekter ved det at være fremmed?

#### D. Opsamlende samtale

Brug i fælles samtale fx spørgsmål som:

How does the family look upon Paddington in the beginning and in the end of the film, especially the dad? Why do you think that is?

Judy's reactions and the way she changes - why is that?

Why are people sometimes not friendly to people who are not like themselves?

Du kan desuden finde inspiration og plukke i spørgsmålene fra kapitelmærkerne.

Saml også op på de typisk engelske elementer, som er i filmen fx tea, sandwiches etc. og sammenlign med DK.

Ønsker du, at eleverne også skal have fokus på at skrive noget i forbindelse med arbejdet med filmen, så find ideer under supplerende materialer.

#### Supplerende materialer

Til bogen har forlaget Harpercollins udarbejdet denne [lesson plan](#). Mange af ideerne kan også bruges til arbejdet med filmen. I opgaverne er der vægt på ordforråd og skriftlig kommunikation

[https://issuu.com/childrensbooks/docs/paddington\\_lesson\\_plans\\_oct\\_2018](https://issuu.com/childrensbooks/docs/paddington_lesson_plans_oct_2018)

Relevant materiale fra CFU – vær opmærksom på at materialet skal kunne lånes på alle CFU'er.

Skriv fx: Følgende er forslag til supplerende materialer, der evt. kan lånes på dit lokale CFU.

Nedenstående link skal på bogens post:

<https://www.teachwire.net/teaching-resources/paddington-bear-whole-school-resource-pack-with-english-lesson-plans-and-activity-sheets#login-box24>

### Spørgsmål til quiz - quiz trade

Where is Paddington from?	Where did Paddington get his hat from?	What happened to Paddington's uncle?	Where did Aunt Lucy move to?
Which country is Paddington from?	How did Paddington get to England?	How did Paddington get his name?	What does Paddington always carry in his hat?
In what kind of home does the Browns live?	Who is living with the Browns?	What is the name of the Browns neighbour?	Where does Paddington have to live in the Browns house?
What does Paddington think he has to do to go down the escalator?	What does "the evil woman – Millicent" want to do to Paddington?	What is Paddington doing wrong when staying with the Browns?	Who has had Paddington's coat before him?
Are people friendly to Paddington when he first arrives in London?	Who wants to help Paddington find the explorer who came to Peru?	Who helps "the evil woman – Millicent" to catch Paddington?	Did Paddington find Montgomery Clyde – the explorer?
What does Mrs. Bird do to help get Paddington free of "the evil woman – Millicent"?	Does Paddington stay with the Browns at the end of the story?	What does Jonathan want to become when he grows up?	What did all the other members of The Geographers' Guild do to Montgomery Clyde?
Why wasn't "the evil woman – Millicent" happy with her father?	Why did Judy not want Jonathan to talk about Paddington to his friends?	What are the names of the Brown children?	What was Mr. Brown like when he was young?